



VISITEZ LE SITE DU PONT DU DIABLE À L'ENTRÉE DES GORGES DE L'HÉRAULT

VISIT THE 'PONT DU DIABLE' SITE AT THE ENTRANCE OF THE HÉRAULT GORGES

UN PEU D'HISTOIRE...

Construit entre 1028 et 1031 par les abbayes d'Aniane et de Gellone, le pont du Diable est l'un des plus anciens ponts romans conservés en France.

Haut de 15 mètres et long de 50 mètres environ, il se compose de deux arches principales en plein cintre et de deux ouïes servant à faciliter l'écoulement des eaux en période de crue.

Le pont enjambe le fleuve en son point le plus resserré et marque l'entrée des gorges de l'Hérault...

Inscrit au patrimoine mondial par l'UNESCO au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France, il est aujourd'hui un lieu idéal de baignade (surveillée en juillet/août) ou de balades en canoë au cœur des gorges de l'Hérault.

A LITTLE HISTORY

Built between 1028 and 1031 by the abbeys of Aniane and Gellone, the 'Pont du Diable' (Devil's Bridge) is one of

the oldest Roman bridges preserved in France.

15 meters high and approximately 50 meters long, it consists of two main arches in full round and two 'hearings', to facilitate the flow of water in flood periods.

The bridge crosses the river at its most narrow point and marks the entrance of the Hérault gorges. It was classified in 1998 as a World Heritage Site by UNESCO as part of the French section of the Santiago de Compostela Way.

Today it is an ideal spot for swimming (supervised in July and August) or canoeing in the heart of the Hérault gorges.

La légende du pont du Diable

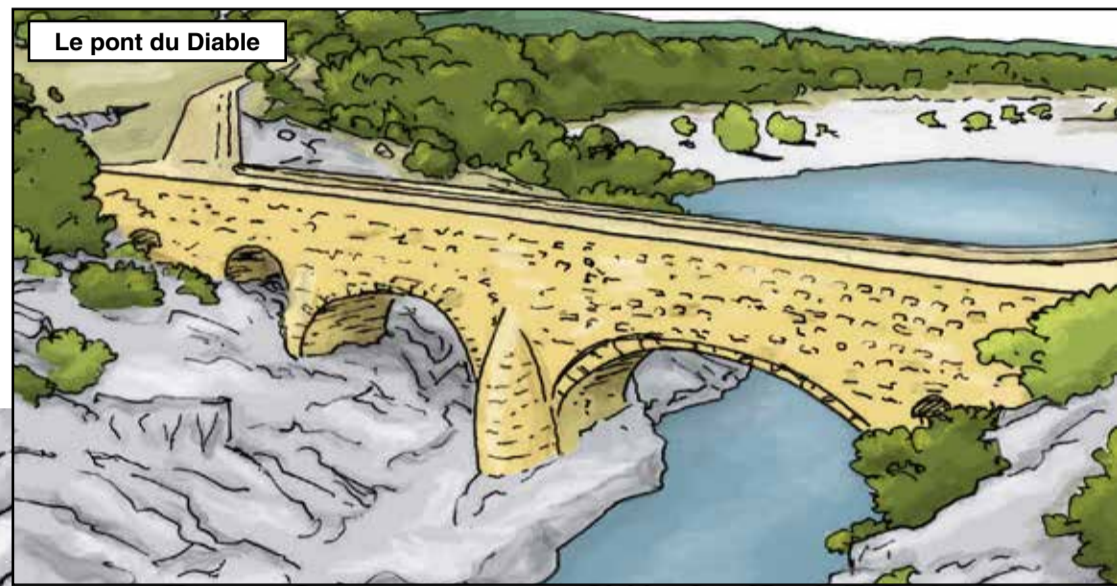
La construction du pont s'est avérée longue et difficile, le Diable ruinant chaque nuit le travail accompli durant la journée. C'est ainsi que Guilhem passa un accord avec le Diable : ce dernier construirait le pont lui-même en trois jours ! En échange, Guilhem lui offrirait l'âme de la première créature qui traverserait le pont. Séduit, Satan se mit à l'ouvrage et le pont put être achevé. Restait une pauvre âme à trouver... Guilhem fit traverser

un chien... Anéanti par tant de ruse, le Diable tenta en vain de détruire son ouvrage. De dépit, il se jeta dans les eaux de l'Hérault, creusant dans sa chute le « gouffre noir ». C'est ainsi qu'au Moyen Âge, pèlerins et gens de passage qui empruntaient le pont, jetaient toujours quelques cailloux dans le fleuve avec l'espoir d'y laisser le Diable au fond.

The Legend of the 'Pont du Diable'

The construction of the bridge was turning out to be long and difficult, as each night the Devil would come to ruin the work achieved during the day. So, Guilhem made an

agreement with him: that the Devil himself would build the bridge in three days! In exchange, Guilhem would offer him the soul of the first creature who would cross the bridge. Convinced, Satan got down to work and the bridge was at last finished. However, a poor soul had to be found... Cunningly, Guilhem sent a dog across... Infuriated for having been fooled, the Devil tried in vain to destroy his work and in his frustration, threw himself into the waters of the Hérault, creating, as he did, the 'Gouffre Noir' (black abyss). This is why, in the middle ages, pilgrims and people who passed over the bridge, always threw pebbles in the river, in the hope of keeping the Devil at the bottom of the river.



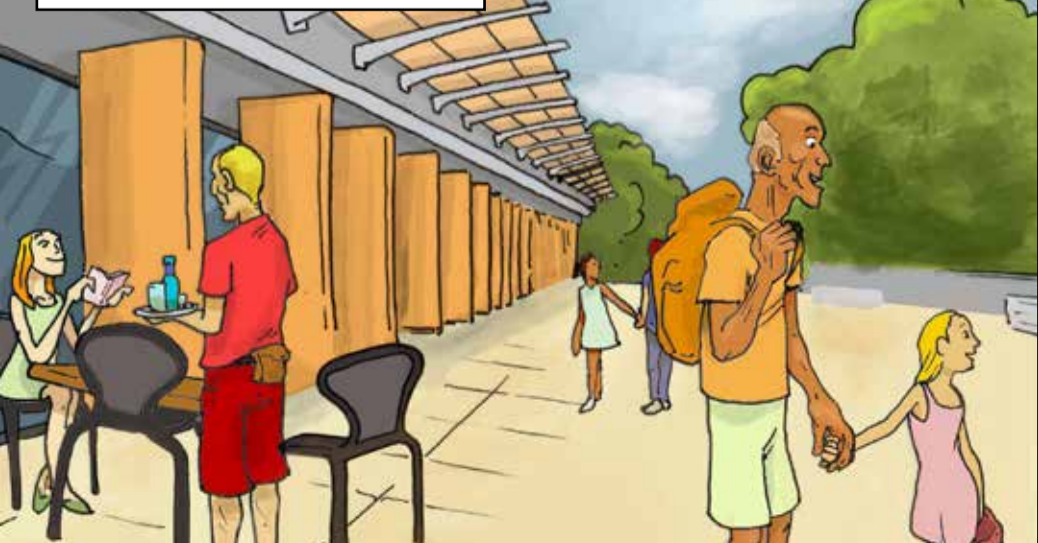
Le pont du Diable

Nos amis les chiens sont admis sur le site, tenus en laisse, excepté sur la plage surveillée en juillet et en août. Seuls les chiens de moins de 5kg peuvent emprunter les navettes (Hors chiens guide d'aveugles).

- Office de Tourisme / Tourist Office
- WiFi gratuit / Free WiFi
- Boutique culturelle et produits du terroir / Sale of local and cultural products
- Dégustation de vin / Wine tasting
- Brasserie du pont du Diable / Brasserie du pont du Diable (restaurant)
- WC
- Aires de pique-nique / Picnic areas
- Poste de secours / First aid post
- Location de canoës (en saison) / Canoe hire (summer season)
- Navettes gratuites / Free shuttles
- Bornes de services camping car / Camper van facilities
- Sentier d'interprétation / Interpretive path
- Sentier de randonnée / Hiking path
- Piste cyclable / Cycle path
- Vue sur le pont / View point on the bridge
- Chiens non admis / Dogs forbidden



La maison du Grand Site de France



Office de Tourisme / Tourist Office
Saint-Guilhem-le-Désert vallée de l'Hérault
+33 (0)4 67 57 58 83 www.saintguilhem-valleeherault.fr
#TourismeSaintGuilhem

